



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 2 0 2 7 0 5 6 5 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号

(item number) EN 120 270 565 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0953 FAX		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 26		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
To (Addressee) Name & Address Lee Yuna Lee Yuna Detached house, 25-9, Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Gumi-dong) Postal Code 13622 Country KOREA		総重量 Total gross weight g					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 5	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD28.65	TEL 010-6238-3734 FAX 010-6238-3734
内容品は口には×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	日本円換算合計 (円) Total Value		2865 Yen		
No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
ご署名 Signature of the sender Glus Limited						社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)

* E N 1 2 0 2 7 0 5 6 5 J P *

item number

EN 120 270 565 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0953 FAX		Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 26		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
To (Addressee) Name & Address Lee Yuna Lee Yuna Detached house, 25-9, Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Gumi-dong) Postal Code 13622 Country KOREA							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained 5	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value USD28.65	TEL 010-6238-3734 FAX 010-6238-3734
内容品は口には×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返品品 Returned goods		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents	日本円換算合計 (円) Total Value		2865 Yen		
No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.		No commercial value for customs purpose only.	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender							

<p>差出人 De</p> <p>差出人氏名 Glus Limited Nom</p> <p>差出事業者名 Glus Limited Société/Firme</p> <p>住所 Time 24 Building 2-4-32 Aomi Rue Koto-ku Tokyo</p> <p>郵便番号 135-0064 Code postal</p> <p>差出国名 JAPAN Pays</p> <p>受取人 À</p> <p>受取人氏名 Lee Yuna Nom</p> <p>受取事業者名 Lee Yuna Société/Firme</p> <p>住所 Detached house, 25-9 Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Rue Gyeonggi-do (Gumi-dong)</p> <p>郵便番号 13622 Code postal</p> <p>名あて国 KOREA Pays</p>	<p>通関用の差出人参照番号 (ある場合のみ) Références en douane de l'expéditeur (si elle existe)</p> <p>郵便物番号 (バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)</p> <p>EN120270565JP</p>	<p>職権により開くことができる Peut être ouvert d'office</p> <p>輸入者のタックスコード、VAT番号等 (記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)</p> <p>輸入者連絡先 (電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)</p> <p>010-6238-3734 010-6238-3734</p>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th rowspan="2" style="width:35%;">内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)</th> <th rowspan="2" style="width:10%;">数量 Quantité (2)</th> <th rowspan="2" style="width:15%;">正味重量 (g) Poids net(en g) (3)</th> <th rowspan="2" style="width:10%;">価格 Valeur (5)</th> <th colspan="2" style="width:30%;">商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement</th> </tr> <tr> <th>国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)</th> <th>物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Health food</td> <td style="text-align:center">5</td> <td></td> <td style="text-align:right">USD 28.65</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td> </td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align:right;">総重量 Poids brut total (4)</td> <td style="text-align:right;">総額 Valeur totale (6)</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> <td style="text-align:right;">USD 28.65</td> <td colspan="2"></td> </tr> </tbody> </table>	内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement		国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)	Health food	5		USD 28.65																																																																																																																					総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)						USD 28.65		
内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement																																																																																																																																												
				国際貿易商品の分類コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)																																																																																																																																											
Health food	5		USD 28.65																																																																																																																																													
総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)																																																																																																																																													
			USD 28.65																																																																																																																																													
<p>次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau</td> <td><input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises</td> <td><input type="checkbox"/> その他 Autre</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises</td> <td><input type="checkbox"/> 書類 Documents</td> </tr> </table>				<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre	<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents	<p>説明 Explication:</p> <p style="text-align:center;">No commercial value for customs purpose only.</p>		<p>差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt</p> <p>2021/07/26</p>																																																																																																																																				
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial																																																																																																																																															
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre																																																																																																																																															
<input type="checkbox"/> 返品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents																																																																																																																																															
<p>備考 Observations (11):</p>				<p>下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.</p>																																																																																																																																												
<p>免許 Licence (12) 免許番号 N°(s) de la/des licences</p>		<p>証明書 Certificat (13) 証明番号 N°(s) du/des certificats</p>		<p>インボイス Facture (14) インボイス番号 N° de la facture</p>		<p>差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)</p> <p style="text-align:center;">Glus Limited</p>																																																																																																																																										

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 26

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0953 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN120270565JP	
	送達手段 (Shipped Per) : EMS	
	支払い条件 (Terms of Payment):	
	備考 (Remarks): <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value) <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value) <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other) Invoice No.	
お届け先 (Addressee): Lee Yuna Lee Yuna Detached house, 25-9, Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Gumi-dong) 13622, KOREA TEL 010-6238-3734 FAX 010-6238-3734		

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			5	USD 5.73	USD 28.65
総合計 (Total)			5		USD 28.65

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Glus Limited



* E N 1 2 0 2 7 0 5 6 5 J P *

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **JP JAPAN POST**

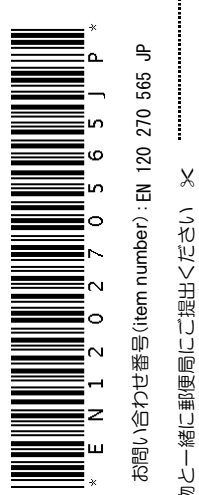
お問い合わせ番号
(item number) EN 120 270 565 JP

From (Sender) Name & Address Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0953 FAX	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 26	損害要償額	郵便料金 諸料金
	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Lee Yuna Lee Yuna Detached house, 25-9, Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Gumi-dong) Postal Code 13622		Country KOREA	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
			正味重量 Net weight
			内容品の価格 Value
No commercial value for customs purpose only.			TEL 010-6238-3734 FAX 010-6238-3734 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 2865 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS 受取書 (Sender's Copy②)
正に受領いたしました。

Glus Limited Glus Limited Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0953 FAX	JAPAN
Country KOREA	日付印 Date Stamp



EMS 受付局控 (Post office's copy)

Lee Yuna Lee Yuna Detached house, 25-9, Gumi-ro 192beon-gil, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do (Gumi-dong) Postal Code 13622 Country KOREA TEL 010-6238-3734 FAX 010-6238-3734	郵便料金 (円) 諸料金 (円)	郵便料金の合計 (円) (Postage)	日付印 Date Stamp
損害要償額 (円)	総重量 (Gross Weight)	商品見本	2865
価格 USD28.65	個数 5	<input type="checkbox"/> 贈物 <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> その他 <input type="checkbox"/> 返送品	日本円換算合計 (円) 2865
原産国	HSコード	No commercial value for customs purpose only.	
内容品詳細 Health food			

135-0064
TEL +82-70-8028-0953
FAX

135-0064
TEL +82-70-8028-0953
FAX

10年保存
受付局控

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

内容品は危険物に該当しません。危険物の疑いがある場合は申告してください。
(I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)

